

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1842

zo 14. októbra 2016,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1235/2008, pokiaľ ide o elektronický certifikát o inšpekcii dovážaných produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a o určité iné prvky, a nariadenie (ES) č. 889/2008, pokiaľ ide o požiadavky na uchované alebo spracované produkty ekologickej výroby a o prenos informácií

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 38 písm. a), d) a e),

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 1235/2008 ⁽²⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá dovozu produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby z tretích krajín.
- (2) V nariadení (ES) č. 1235/2008 sa stanovuje lehota, v ktorej môžu súkromné inšpekčné organizácie a štátne inšpekčné organizácie predložiť žiadosť o uznanie na účely posúdenia zhody v súlade s článkom 32 nariadenia (ES) č. 834/2007. Vykonávanie ustanovení týkajúcich sa dovozu produktov spĺňajúcich požiadavky zhody je naďalej predmetom posudzovania, pričom sa stále vyvíjajú usmernenia, vzory a dotazníky a potrebný systém elektronického prenosu, a preto by sa mala lehota na predkladanie žiadostí zo strany súkromných inšpekčných organizácií a štátnych inšpekčných organizácií predĺžiť.
- (3) Zo skúseností vyplýva, že členské štáty majú rôznu prax pri overovaní zásielok produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby pred ich prepustením do voľného obehu v Únii. V záujme jednotnosti a účinnosti kontrol by sa mali objasniť typy kontrol potrebných na overovanie zásielok, v súvislosti s posúdením rizika, ktoré sa má vykonať podľa článku 27 ods. 3 nariadenia (ES) č. 834/2007. Takisto je vhodné preformulovať vymedzenie orgánov zodpovedných za overenie zásielok a parafovanie certifikátov o inšpekcii s cieľom objasniť, že tieto orgány sú príslušnými orgánmi zodpovednými za organizovanie úradných kontrol v oblasti ekologickej poľnohospodárskej výroby a sú určené podľa článku 27 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007.
- (4) Ďalej sa zistilo, že súkromné inšpekčné organizácie a štátne inšpekčné organizácie uplatňujú rozličné postupy aj pri zatriedovaní produktov ktoré sa dovážajú do kategórií uvedených v prílohách III a IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008. Na účely jednotnejšieho zatriedovania do predmetných kategórií produktov a v záujme zrozumiteľnosti a právnej istoty pre prevádzkovateľov by sa preto malo stanoviť určité vymedzenie pojmov, s cieľom zaručiť jednotné vykonávanie pravidiel súkromnými inšpekčnými organizáciami a štátnymi inšpekčnými organizáciami a umožniť príslušným orgánom vykonávanie dozoru.
- (5) Pokiaľ ide o kategórie produktov týkajúcich nespracovaných produktov alebo spracovaných produktov, tieto pojmy by mali mať rovnaký význam ako pojmy „spracované produkty“ a „nespracované produkty“ v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ⁽³⁾ na účely zjednodušenia a dosiahnutia súladu s hygienickými predpismi. Je však potrebné objasniť, že operácie označovania a balenia nie sú relevantné pre zatriedenie produktu ako spracovaného alebo nespracovaného.
- (6) Dve dovozné schémy stanovené v článku 33 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 834/2007 sa v zásade navzájom vylučujú. Ak sa tretia krajina uzná ako rovnocenná v súlade s článkom 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1235/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 334, 12.12.2008, s. 25).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).

nie je potrebné v súlade s článkom 33 ods. 3 uznať štátnu inšpekčnú organizáciu alebo súkromnú inšpekčnú organizáciu pre danú krajinu. Preto sa v článku 10 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1235/2008 stanovuje, že štátnu inšpekčnú organizáciu alebo súkromnú inšpekčnú organizáciu možno uznať podľa článku 33 ods. 3 nariadenia (ES) č. 834/2007 len pre krajinu, ktorá nie je uznaná podľa článku 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007. S cieľom predísť akejkoľvek prekážke dovozu produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby by však malo byť možné uznať súkromné inšpekčné organizácie alebo štátne inšpekčné organizácie pre uznanú tretiu krajinu, ak sa uznanie danej tretej krajiny nevzťahuje na produkt, ktorý má byť predmetom dovozu. Existujúca výnimka v článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1235/2008 by sa preto mala preformulovať tak, aby sa zohľadnila zavedená prax uvádzania produktov, a nie kategórie produktov.

- (7) Na základe nariadenia (ES) č. 834/2007 možno produkty dovážané z tretej krajiny uviesť na trh v Únii ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby, ak sa na ne konkrétne vzťahuje certifikát o inšpekcii, ktorý vydali príslušné orgány, štátne inšpekčné organizácie alebo súkromné inšpekčné organizácie uznanej tretej krajiny alebo uznaná štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia.
- (8) Komisia v súlade s opatrením 12 Akčného plánu pre budúcnosť ekologickej poľnohospodárskej výroby v Európskej únii ⁽¹⁾ vyvinula systém elektronickej certifikácie pre dovozy produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby v podobe modulu začleneného do obchodného kontrolného a expertného systému (TRACES) stanoveného v rozhodnutí Komisie 2003/24/ES ⁽²⁾.
- (9) Je potrebné zmeniť určité ustanovenia nariadenia (ES) č. 1235/2008, aby sa zaviedol elektronický certifikačný systém a zabezpečilo sa jeho správne fungovanie. Preto by sa mali objasniť pravidlá, ktorými sa colné orgány dotknutého členského štátu riadia pri prepúšťaní tovaru do voľného obehu, ako aj postupy pre vydávanie a parafovanie certifikátu o inšpekcii vrátane overovania prepojenia certifikátu o inšpekcii s colným vyhlásením. V tejto súvislosti by sa takisto mal ozrejmiť postup pri vydávaní a parafovaní certifikátu o inšpekcii pri osobitných colných režimoch. V záujme správneho fungovania elektronického systému je vhodné uviesť emailové adresy uznaných štátnych inšpekčných organizácií a súkromných inšpekčných organizácií.
- (10) S cieľom zabezpečiť integritu produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby dovážaných do Únie je potrebné objasniť, že je všeobecným pravidlom, že súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia, ktorá vydáva certifikát o inšpekcii, je súkromnou alebo štátnou inšpekčnou organizáciou, ktorá vydáva certifikát výrobcovi alebo spracovateľovi predmetného produktu. V prípade, že prevádzkovateľ, ktorý vykonáva poslednú operáciu na účely prípravy, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. j) nariadenia (ES) č. 834/2007, nie je pôvodným výrobcom alebo spracovateľom predmetného produktu, certifikát o inšpekcii by mala vydať súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia, ktorá skontrolovala poslednú operáciu. Ďalej je potrebné objasniť, že súkromné inšpekčné organizácie alebo štátne inšpekčné organizácie uvedené v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 môžu vydávať len certifikáty o inšpekcii v súlade s podmienkami ich uznania, kým inšpekčné organizácie uvedené v prílohe IV k uvedenému nariadeniu môžu vydávať certifikáty o inšpekcii vzťahujúce sa len na produkty a ich pôvod uvedený v zozname.
- (11) Zo skúseností vyplýva, že súkromné inšpekčné organizácie alebo štátne inšpekčné organizácie vydávajúce certifikát o inšpekcii uplatňujú pri kontrolách rozličné postupy. Preto je potrebné špecifikovať kontroly, ktoré sa majú vykonať pred vydaním certifikátu. Súkromné inšpekčné organizácie alebo štátne inšpekčné organizácie by mali vydať certifikát o inšpekcii až po úplnej kontrole dokumentov a podľa potreby na základe posúdenia rizika vykonať fyzickú kontrolu dotknutých produktov. Pokiaľ ide o spracované poľnohospodárske produkty, súkromné inšpekčné organizácie a štátne inšpekčné organizácie uvedené v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 by mali skontrolovať, či všetky zložky podrobili kontrolnému systému v súlade s podmienkami uznania dotknutej tretej krajiny, kým súkromné inšpekčné organizácie a štátne inšpekčné organizácie uvedené v prílohe IV k uvedenému nariadeniu by mali skontrolovať, či zložky skontrolovali a certifikovali súkromné inšpekčné organizácie alebo štátne inšpekčné organizácie uznané v súlade s právnymi predpismi Únie alebo či boli vyrobené v Únii. Podobne je potrebné špecifikovať kontroly, ktoré majú vykonať štátne inšpekčné organizácie alebo súkromné inšpekčné organizácie uvedené v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008, ktoré certifikujú prevádzkovateľov v konečných fázach výrobného reťazca, teda prevádzkovateľov vykonávajúcich len operácie označovania alebo balenia. V takých prípadoch by sa malo overiť, či predmetný produkt bol skontrolovaný a certifikovaný súkromnou inšpekčnou organizáciou alebo štátnou inšpekčnou organizáciou uvedenou v zozname v uvedenej prílohe a či sú uznané pre príslušnú krajinu a kategóriu produktov.
- (12) Mali by sa určiť orgány zodpovedné za udeľovanie a aktualizáciu prístupových práv do systému TRACES na účely elektronickej certifikácie inšpekcií. Navyše by sa mali stanoviť pravidlá, aby sa zabezpečilo, že systém TRACES bude predstavovať záruku autenticity, integrity a čitateľnosti údajov a súvisiacich metaúdajov v priebehu času počas celého obdobia, keď sa majú uchovávať.

⁽¹⁾ COM(2014) 179 final.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2003/24/ES z 30. decembra 2002 o vývoji integrovaného počítačového veterinárneho systému (Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 44).

- (13) Takisto by sa mala stanoviť účinná a efektívna výmena informácií medzi orgánmi členských štátov v prípade zistených nezrovnalostí, predovšetkým vtedy, keď sú produkty označené ako produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby, ale nie je k nim priložený certifikát o inšpekcii.
- (14) Platnosť posledných dovozných povolení, ktoré vydali členské štáty, uplynula 30. júna 2015, a preto by sa všetky odkazy na dovozné povolenia mali z nariadenia (ES) č. 1235/2008 vypustiť.
- (15) Prevádzkovateľom a členským štátom by sa mal poskytnúť čas na prispôsobenie postupov elektronickému certifikátu o inšpekcii v systéme TRACES. Preto je potrebné stanoviť prechodné obdobie, počas ktorého ešte bude možné vydávanie a parafovanie certifikátu o inšpekcii v papierovej podobe.
- (16) V záujme zabezpečenia správneho fungovania elektronického certifikátu o inšpekcii a predovšetkým s cieľom objasniť, že na produkty vyrobené v období konverzie sa uznania udelené tretím krajinám nevzťahujú, zladit' formulácie týkajúce sa pôvodu produktov pochádzajúcich z uznaných tretích krajín a zmeniť kategórie produktov C tak, aby do nej spadali riasy vrátane mikrorias, je vhodné zmeniť určité prvky príloh III a IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 bez zmeny rozsahu uznania udelených tretím krajinám alebo súkromným inšpekčným organizáciám a štátnym inšpekčným organizáciám.
- (17) Podľa informácií, ktoré poskytli Spojené štáty, nie je na ich území ošetrovanie jablák a hrušiek antibiotikami na boj proti spále jadrovín povolené od októbra 2014. Preto je opodstatnené vypustiť súvisiace obmedzenie týkajúce sa kategórií produktov A a D z prílohy III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008.
- (18) Na základe skúseností získaných pri uplatňovaní systému rovnocennosti je potrebné prispôbiť vzor certifikátu o inšpekcii a výpisy z neho, ako sa stanovujú v prílohách V a VI k nariadeniu (ES) č. 1235/2008, aby sa stanovili údaje o výrobcovi alebo spracovateľovi produktu, ako aj o príslušnej krajine pôvodu v prípade, že sa líši od krajiny vývozu produktu.
- (19) V nariadení Komisie (ES) č. 889/2008 ⁽¹⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa ekologickej poľnohospodárskej výroby, označovania a kontroly.
- (20) Z nového vymedzenia pojmov „spracovaný“ a „nespracovaný“, ktoré sa vkladajú do nariadenia (ES) č. 1235/2008, by vyplývalo, že niektoré operácie zahrnuté do vymedzenia pojmu príprava v článku 2 písm. i) nariadenia (ES) č. 834/2007 sa majú chápať tak, že nezahŕňajú spracovanie, v dôsledku čoho by vznikli nejasnosti v pravidlách stanovených v článku 26 nariadenia (ES) č. 889/2008 týkajúce sa výroby spracovaných potravín a krmív. Preto by sa mali preformulovať pravidlá týkajúce sa preventívnych opatrení, ktoré treba prijať s cieľom predísť riziku znečistenia nepovolenými látkami, produktmi alebo zmesami alebo zámene s neekologickými produktmi, aby bolo jasné, že sa podľa potreby uplatňujú na prevádzkovateľov vykonávajúcich operácie uchovávanania. Na tento účel je takisto vhodné začleniť vymedzenie pojmov „uchovávanie“ a „spracovanie“.
- (21) Prenos informácií o dovezených zásielkach v súlade s nariadením (ES) č. 889/2008 by sa takisto mal vykonávať prostredníctvom systému TRACES.
- (22) Podmienkou správneho fungovania elektronického certifikačného systému je, že údaje, ktoré členské štáty majú oznámiť Komisii o príslušných orgánoch a súkromných inšpekčných organizáciách alebo štátnych inšpekčných organizáciách, musia obsahovať emailové adresy a internetové stránky. Je vhodné stanoviť novú lehotu na oznámenie týchto údajov.
- (23) Nariadenia (ES) č. 1235/2008 a (ES) č. 889/2008 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (24) S cieľom zabezpečiť bezproblémový prechod na nový elektronický certifikačný systém by sa toto nariadenie malo začať uplatňovať šesť mesiacov po jeho uverejnení. Zmena kategórie produktov C tak, aby do nej patrili riasy vrátane mikrorias, by sa však mala uplatňovať odo dňa uplatňovania príslušných ustanovení vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2016/673 ⁽²⁾, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 889/2008, aby sa umožnilo využívanie mikrorias ako potraviny.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 889/2008 z 5. septembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov so zreteľom na ekologickú výrobu, označovanie a kontrolu (Ú. v. EÚ L 250, 18.9.2008, s. 1).

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/673 z 29. apríla 2016, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 889/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov so zreteľom na ekologickú výrobu, označovanie a kontrolu (Ú. v. EÚ L 116, 30.4.2016, s. 8).

- (25) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre ekologickú poľnohospodársku výrobu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena nariadenia (ES) č. 1235/2008

Nariadenie (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) body 5 a 6 sa nahrádzajú takto:

„5. ‚overovanie zásielky‘ je overovanie splňania požiadaviek nariadenia (ES) č. 834/2007, nariadenia (ES) č. 889/2008 a tohto nariadenia, ktoré vykonávajú relevantné príslušné orgány členského štátu v rámci úradných kontrol stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (*) prostredníctvom systematických kontrol dokumentov, náhodných identifikačných kontrol a podľa potreby na základe posúdenia rizika aj fyzických kontrol pred prepustením zásielky do voľného obehu v Únii v súlade s článkom 13 tohto nariadenia;

6. ‚relevantný príslušný orgán členského štátu‘ je colný orgán, úrad pre bezpečnosť potravín alebo iné orgány, ktoré členský štát určil podľa článku 27 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007 za zodpovedného pre overovanie zásielok a parafovanie certifikátov o inšpekcii;

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).“;

b) dopĺňajú sa tieto body 8 až 11:

„8. ‚produkty akvakultúry‘ sú produkty akvakultúry ako sa vymedzujú v článku 4 ods. 1 bode 34 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 (*);

9. ‚nespracovaný‘ je nespracovaný v zmysle vymedzenia pojmu nespracované produkty v článku 2 ods. 1 písm. n) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 (**) bez ohľadu na operácie balenia alebo označovania;

10. ‚spracovaný‘ je spracovaný v zmysle vymedzenia pojmu spracované výrobky v článku 2 ods. 1 písm. o) nariadenia (ES) č. 852/2004 bez ohľadu na operácie balenia alebo označovania;

11. ‚miesto vstupu‘ je miesto prepustenia do voľného obehu.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).“

2. V článku 4 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Komisia zväží, či súkromnú inšpekčnú organizáciu alebo štátnu inšpekčnú organizáciu uzná a zaradí do zoznamu stanoveného v článku 3, po tom, ako od zástupcu predmetnej súkromnej inšpekčnej organizácie alebo štátnej inšpekčnej organizácie prijala zodpovedajúcu žiadosť vypracovanú na základe vzoru žiadosti, ktorý Komisia sprístupnila v súlade s článkom 17 ods. 2 Na účely zostavenia prvého zoznamu sa zohľadňujú len úplné žiadosti doručené pred 31. októbrom 2017.“

3. V článku 7 ods. 2 sa písmená e) a f) nahrádzajú takto:

- „e) názov, adresu, e-mailovú adresu, internetovú adresu a číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo štátnych inšpekčných organizácií a súkromnej inšpekčnej organizácie alebo súkromných inšpekčných organizácií uznaných daným príslušným orgánom uvedeným v písmene d) na vykonávanie kontrol;
- f) názov, adresu, e-mailovú adresu, internetovú adresu a číselný kód štátnej inšpekčnej organizácie alebo štátnych inšpekčných organizácií a súkromnej inšpekčnej organizácie alebo súkromných inšpekčných organizácií zodpovedných v tretej krajine za vydávanie certifikátov na účely dovozu do Únie;“.

4. V článku 9 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

- „a) ak po zaradení tretej krajiny do zoznamu príde v tretej krajine k zmene platných opatrení alebo k zmene pri ich uplatňovaní, a najmä k zmene v jej systéme kontroly, predmetná tretia krajina to bezodkladne oznámi Komisii; všetky zmeny v údajoch uvedených v článku 7 ods. 2 bodoch d), e) a f) sa Komisii oznamujú bezodkladne prostredníctvom počítačového systému uvedeného v článku 94 ods. 1 nariadenia (ES) č. 889/2008;“.

5. V článku 10 sa odsek 3 nahrádza takto:

- „3. Odchylné od odseku 2 písm. b) možno do zoznamu stanoveného v tomto článku zaradiť produkty, ktoré síce majú pôvod v uznanej tretej krajine zaradenej do zoznamu v súlade s článkom 7 ale na ktoré sa nevzťahuje uznanie udelené danej tretej krajine.“

6. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Certifikát o inšpekcii

1. Prepustenie zásielky produktov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007 a dovezených v súlade s článkom 33 uvedeného nariadenia do voľného obehu v Únii sa podmieňuje:

- a) predložením originálu certifikátu o inšpekcii relevantnému príslušnému orgánu členského štátu;
- b) overením zásielky a parafovaním certifikátu o inšpekcii, ktoré vykoná relevantný príslušný orgán členského štátu,
a
- c) uvedením čísla certifikátu o inšpekcii v colnom vyhlásení na prepustenie do voľného obehu, ako sa uvádza v článku 158 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 (*).

Overenie zásielky a parafovanie certifikátu o inšpekcii vykonáva relevantný príslušný orgán členského štátu v tom členskom štáte, kde sa zásielka prepúšťa do voľného obehu v Únii.

Členské štáty určia miesta vstupu na svoje územie a informujú o nich Komisiu.

2. Certifikát o inšpekcii vydáva príslušná štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia, parafuje ho relevantný príslušný orgán členského štátu a vyplňa ho prvý príjemca podľa vzoru a poznámok stanovených v prílohe V a pomocou obchodného kontrolného a expertného systému (TRACES) stanoveného v rozhodnutí Komisie 2003/24/ES (**).

Originálom certifikátu o inšpekcii je vytlačené a ručne podpísané vyhotovenie vyplneného elektronického certifikátu zo systému TRACES alebo certifikát o inšpekcii podpísaný v systéme TRACES so zdokonaleným elektronickým podpisom v zmysle článku 3 ods. 11 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 (***) alebo elektronickým podpisom, ktorý poskytuje rovnocennú záruku vzhľadom na funkcie pripisované podpisu podľa rovnakých pravidiel a podmienok, ako sú stanovené v ustanoveniach Komisie o elektronických a digitálnych dokumentoch uvedených v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2004/563/ES, Euratom (****).

V prípade, že originálom certifikátu o inšpekcii je vytlačené a ručne podpísané vyhotovenie vyplneného elektronického certifikátu zo systému TRACES, štátne inšpekčné organizácie, súkromné inšpekčné organizácie, relevantné príslušné orgány členského štátu a prvý príjemca v každej fáze vydávania, parafovania a prijímania certifikátu o inšpekcii overujú, či dané vyhotovenie zodpovedá údajom uvedeným v systéme TRACES.

3. Podmienkou parafovania certifikátu o inšpekcii je, že ho vydala štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia dotknutého výrobcu alebo spracovateľa príslušného produktu, alebo v prípade, že prevádzkovateľom vykonávajúci poslednú operáciu na účely prípravy nie je výrobca ani spracovateľ predmetného produktu, že ho vydala štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia prevádzkovateľa vykonávajúceho poslednú operáciu na účely prípravy, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. i) nariadenia (ES) č. 834/2007.

Uvedenou štátnou inšpekčnou organizáciou alebo súkromnou inšpekčnou organizáciou je:

- a) štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia uvedená v prílohe III k tomuto nariadeniu v prípade dotknutých produktov a za tretiu krajinu, v ktorej majú dané produkty pôvod alebo prípadne v ktorej sa vykonala posledná operácia na účely prípravy, alebo
- b) štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia uvedená v prílohe IV k tomuto nariadeniu v prípade dotknutých produktov a za tretiu krajinu, v ktorej majú dané produkty pôvod alebo v ktorej sa vykonala posledná operácia na účely prípravy.

4. Štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia vydávajúca certifikát o inšpekcii vydáva certifikát o inšpekcii a podpisuje vyhlásenie v kolónke 18 certifikátu až po vykonaní kontroly dokumentov na základe všetkých príslušných inšpekčných dokumentov najmä vrátane plánu výroby príslušných produktov, dopravných a obchodných dokladov a ak je potrebná na základe posúdenia rizika po vykonaní fyzickej kontroly zásielky.

V prípade spracovaných produktov, ak štátnou inšpekčnou organizáciou alebo súkromnou inšpekčnou organizáciou vydávajúcou certifikát o inšpekcii je štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia uvedená v prílohe III, certifikát o inšpekcii vydáva a vyhlásenie v kolónke 18 certifikátu podpisuje až po tom, ako overila, či štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia uznaná predmetnou treťou krajinou uvedenou v uvedenej prílohe skontrolovala a certifikovala, že všetky zložky ekologickej poľnohospodárskej výroby predmetného produktu boli skontrolované a certifikované štátnou inšpekčnou organizáciou alebo súkromnou inšpekčnou organizáciou uznanou predmetnou treťou krajinou uvedenou v zozname predmetnej prílohy, alebo ak štátnou inšpekčnou organizáciou alebo súkromnou inšpekčnou organizáciou vydávajúcou certifikát je štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia uvedená v prílohe IV, tak má vydať certifikát o inšpekcii a parafovať vyhlásenie v kolónke 18 certifikátu podpisuje až po overení, že všetky zložky ekologickej poľnohospodárskej výroby predmetných produktov boli kontrolované a certifikované štátnou inšpekčnou organizáciou alebo súkromnou inšpekčnou organizáciou uvedenou v prílohe III alebo IV, alebo boli vyrobené a certifikované v Únii v súlade s nariadením (ES) č. 834/2007.

Ak prevádzkovateľom vykonávajúci poslednú operáciu na účely prípravy nie je výrobca ani spracovateľ predmetného produktu, štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia vydávajúca certifikát o inšpekcii uvedená v prílohe IV vydáva certifikát o inšpekcii a podpisuje vyhlásenie v kolónke 18 certifikátu až po vykonaní kontroly dokumentov na základe všetkých príslušných dokumentov z inšpekcií vrátane dopravných a obchodných dokladov, po overení, že výrobu alebo spracovanie predmetného produktu skontrolovala a certifikovala štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia uznaná pre predmetné produkty a predmetnú krajinu v súlade s článkom 33 ods. 3 nariadenia (ES) č. 834/2007, a tiež, že v prípade potreby na základe posúdenia rizika vykonala fyzickú kontrolu zásielky.

Štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia vydávajúca certifikát o inšpekcii podľa druhého a tretieho pododseku na žiadosť Komisie alebo príslušného orgánu členského štátu bezodkladne sprístupní zoznam všetkých prevádzkovateľov v reťazci ekologickej poľnohospodárskej výroby a zoznam štátnych inšpekčných organizácií alebo súkromných inšpekčných organizácií, ktoré sú zodpovedné za kontrolu operácií predmetných prevádzkovateľov.

5. Certifikát o inšpekcii sa vydáva v jednom origináli.

Prvý príjemca alebo prípadne dovozca môže urobiť kópiu certifikátu o inšpekcii na účely informovania štátnych inšpekčných organizácií a súkromných inšpekčných organizácií v súlade s článkom 83 nariadenia (ES) č. 889/2008. Na každej takejto kópii sa uvedie označenie „KÓPIA“ v tlačenej podobe alebo ako odtlačok pečiatky.

6. Relevantný príslušný orgán členského štátu pri overovaní zásielky parafuje originál certifikátu o inšpekcii v kolónke 20 a vráti certifikát osobe, ktorá ho predložila.

7. Prvý príjemca pri prijatí zásielky vyplní kolónku 21 certifikátu o inšpekcii, aby certifikoval, že sa prijatie zásielky uskutočnilo v súlade s článkom 34 nariadenia (ES) č. 889/2008.

Prvý príjemca potom zašle originál certifikátu dovozcovi uvedenému v kolónke 11 certifikátu na účely článku 33 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 834/2007.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

(**) Rozhodnutie Komisie 2003/24/ES z 30. decembra 2002 o vývoji integrovaného počítačového veterinárneho systému (Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 44).

(***) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

(****) Rozhodnutie Komisie 2004/563/ES, Euratom zo 7. júla 2004, ktorým sa mení a dopĺňa jej rokovací poriadok (Ú. v. EÚ L 251, 27.7.2004, s. 9).“

7. Vkladajú sa tieto články 13a až 13d:

„Článok 13a

Vyššia moc alebo mimoriadne okolnosti

1. V prípade vyššej moci alebo mimoriadnych okolností, ktoré by boli príčinou nefungovania elektronického systému a predovšetkým poruchy systému alebo výpadku trvalého spojenia, možno certifikáty o inšpekcii a výpisy z nich vydať a parafovať podľa článku 13 ods. 3 až 7 bez použitia systému TRACES v súlade s odsekmi 2, 3 a 4 tohto článku a podľa vzorov a poznámok stanovených v prílohe V alebo VI. Príslušné orgány, štátne inšpekčné organizácie, súkromné inšpekčné organizácie a prevádzkovatelia bezodkladne informujú Komisiu a do systému TRACES zaznamenajú všetky potrebné náležitosti do desiatich kalendárnych dní od obnovenia fungovania systému.

2. Ak sa certifikát o inšpekcii vydáva bez použitia systému TRACES, musí byť v jednom z úradných jazykov Únie a s výnimkou odtlačkov pečiatok a podpisov sa celý vyplňa veľkými tlačenými písmenami alebo strojom.

Certifikát o inšpekcii sa vyhotoví v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu colného konania. V prípade potreby môžu relevantné príslušné orgány členského štátu požadovať preklad certifikátu o inšpekcii do svojho úradného jazyka alebo jedného zo svojich úradných jazykov.

Neoverené zmeny alebo škrty spôsobia neplatnosť certifikátu.

3. Štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia vydávajúca certifikát o inšpekcii pridelí každému vydanému certifikátu poradové číslo a vedie register vydaných certifikátov v chronologickom poradí a následne vytvorí odkaz na poradové číslo udelené v systéme TRACES.

4. Ak sa certifikát o inšpekcii vydáva a parafuje bez použitia systému TRACES, článok 15 ods. 1 druhý a tretí pododsek a článok 15 ods. 5 sa neuplatňujú.

Článok 13b

Dovozca

Dovozca uvedie číslo certifikátu o inšpekcii v colnom vyhlásení na prepustenie do voľného obehu, ako sa uvádza v článku 158 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.

Článok 13c

Prístupové práva

Komisia je zodpovedná za poskytovanie a aktualizovanie prístupových práv do systému TRACES pre príslušné orgány vymedzené v článku 2 písm. n) nariadenia (ES) č. 834/2007, pre príslušné orgány tretích krajín uznaných podľa článku 33 ods. 2 uvedeného nariadenia a pre štátne inšpekčné organizácie a súkromné inšpekčné organizácie uvedené v prílohe III alebo IV k tomuto nariadeniu. Komisia pred udelením práv na prístup do systému TRACES overuje totožnosť príslušných orgánov, štátnych inšpekčných organizácií a súkromných inšpekčných organizácií.

Príslušné orgány vymedzené v článku 2 písm. n) nariadenia (ES) č. 834/2007 sú zodpovedné za poskytovanie a aktualizáciu prístupových práv do systému TRACES prevádzkovateľom, štátnym inšpekčným organizáciám a súkromným inšpekčným organizáciám v Únii. Príslušné orgány pred udelením prístupových práv do systému TRACES overujú totožnosť predmetných prevádzkovateľov, štátnych inšpekčných organizácií a súkromných inšpekčných organizácií. Členské štáty určia jeden orgán zodpovedný za koordináciu spolupráce a za kontakty s Komisiou v tejto oblasti.

Príslušné orgány oznamujú udelené prístupové práva Komisii. Komisia udelené prístupové práva aktivuje v systéme TRACES.

Článok 13d

Integrita a čitateľnosť údajov

Systém TRACES chráni integritu údajov zaznamenaných podľa tohto nariadenia.

Poskytuje najmä tieto záruky:

- a) umožňujú jednoznačné identifikovanie každého používateľa a zahŕňa účinné opatrenia na kontrolu prístupových práv s cieľom chrániť pred protiprávnym, zlovoľným alebo nepovoleným prístupom, vymazaním, zmenou alebo presunom údajov, súborov a metadát;
- b) je vybavený systémami fyzickej ochrany pred vniknutiami a environmentálnymi vplyvmi a softvérovou ochranou pred kybernetickými útokmi;
- c) uchováva uložené dáta v prostredí, ktoré je bezpečné z fyzického hľadiska ako aj z hľadiska softvéru;
- d) rôznymi prostriedkami bráni všetkým nepovoleným zmenám a zahŕňa mechanizmy na zabezpečenie integrity na kontrolu toho, či sa údaje v priebehu času nezmenili;
- e) uchováva kontrolný záznam za každú podstatnú fázu postupu;
- f) vykonáva spoľahlivú konverziu formátu a migračné postupy s cieľom zaručiť, aby boli údaje čitateľné a prístupné v priebehu celého požadovaného obdobia uchovávania;
- g) má dostatočne podrobnú a aktuálnu prevádzkovú a technickú dokumentáciu týkajúcu sa fungovania a vlastností systému, pričom táto dokumentácia je stále dostupná pre organizačné subjekty zodpovedné za prevádzkové a/alebo technické špecifikácie.“

8. Článok 14 sa mení takto:

- a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak sa zásielka z tretej krajiny prepúšťa do colného režimu colné uskladňovanie alebo aktívny zušľachťovací styk, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) č. 952/2013, a vykonáva sa na nej jedna alebo viac operácií prípravy, ako sa uvádza v druhom pododseku, relevantný príslušný orgán členského štátu vykoná overenie zásielky podľa článku 13 ods. 1 písm. b) prvého tohto nariadenia, a to pred vykonaním prvého úkonu prípravy. Referenčné číslo colného vyhlásenia, prostredníctvom ktorého sa tovar deklaroval na colné uskladňovanie alebo aktívny zušľachťovací styk, sa uvedie v kolónke 19 certifikátu o inšpekcii.

Príprava zahŕňa výlučne tieto typy operácií:

- a) balenie alebo prebalovanie, alebo
- b) označovanie týkajúce sa uvádzania metódy ekologickej poľnohospodárskej výroby.

Po takejto príprave sa zásielka pred jej prepustením do voľného obehu podriadi opatreniam uvedeným v článku 13 ods. 1 tohto nariadenia.

Po tomto postupe sa originál certifikátu o inšpekcii v prípade potreby vráti dovozcovi zásielky uvedenému v kolónke 11 certifikátu na účely článku 33 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 834/2007.“

b) Odsek 2 sa mení takto:

i) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Dovozca uvedený v kolónke 11 certifikátu o inšpekcii predloží relevantnému príslušnému orgánu členského štátu výpis z certifikátu o inšpekcii v súlade so vzorom a poznámkami uvedenými v prílohe VI za každú dávku, ktorá je výsledkom rozdelenia zásielky, prostredníctvom systému TRACES.. Relevantný príslušný orgán členského štátu po overení dávky parafruje výpis z certifikátu o inšpekcii v kolónke 13 na účely prepustenia do voľného obehu. Overenie dávky a parafovania výpisu z certifikátu o inšpekcii vykonáva relevantný príslušný orgán členského štátu v tom členskom štáte, kde sa dávka prepúšťa do voľného obehu v Únii.“;

ii) štvrtý pododsek sa vypúšťa.

9. Článok 15 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa vkladá tento druhý a tretí pododsek:

„Ak overovanie zásielky relevantným príslušným orgánom členského štátu vedie k zisteniu nezrovnalosti alebo porušenia predpisov, ktoré majú za následok zamietnutie parafovania certifikátu a zamietnutie prepustenia produktov do voľného obehu, daný orgán bezodkladne prostredníctvom systému TRACES oznámi predmetné nezrovnalosti alebo porušenie predpisov Komisii a ostatným členským štátom.“

Členské štáty zabezpečujú účinnú a efektívnu koordináciu medzi príslušnými orgánmi vykonávajúcimi úradné kontroly v záujme bezodkladnej výmeny informácií pri zisťovaní zásielok produktov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007 označených pojmami odvolávajúcimi sa na metódu ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktoré ale nie sú deklarované na dovoz v súlade s nariadením (ES) 834/2007. Relevantný príslušný orgán členského štátu bezodkladne systémom TRACES oznámi Komisii a ostatným členským štátom takéto zistenia.“;

b) dopĺňa sa tento odsek 5:

„5. Dovozca, prvý príjemca alebo ich štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia zasielajú informácie o porušeníach alebo nezrovnalostiach v súvislosti s dovážanými produktmi príslušným orgánom dotknutých členských štátov prostredníctvom počítačového systému uvedeného v článku 94 ods. 1 nariadenia (ES) č. 889/2008 pomocou systému TRACES.“

10. V článku 17 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Informačný systém uvedený v odseku 1 umožňuje v prípade potreby zhromažďovanie žiadostí, dokumentov a informácií uvedených v tomto nariadení.“

11. V článku 18 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Prvý zoznam uznaných krajín zahŕňa Argentínu, Austráliu, Indiu, Izrael (*), Kostariku, Nový Zéland a Švajčiarsko. Neobsahuje číselné kódy uvedené v článku 7 ods. 2 písm. f) tohto nariadenia. Tieto číselné kódy sa doplnia do 1. júla 2010 pri aktualizácii zoznamu v súlade s článkom 17 ods. 2.“

(*). Rozumie sa tým štát Izrael bez územia pod izraelskou správou od júna 1967, konkrétne bez Golanských výšin, pásma Gazy, východného Jeruzalema a zvyšku západného brehu Jordánu.“

12. Článok 19 sa vypúšťa.

13. Vkladá sa tento článok 19a:

„Článok 19a

Prechodné pravidlá používania certifikátov o inšpekcii nevydaných v systéme TRACES

Certifikáty o inšpekcii uvedené v článku 13 ods. 1 písm. a) a výpisy z nich uvedené v článku 14 ods. 2 možno vydávať a parafovať podľa článku 13 ods. 3 až 7 bez použitia systému TRACES do 19. októbra 2017 v súlade s článkom 13a ods. 1, 2 a 3 a podľa vzorov a poznámok uvedených v prílohe V alebo VI.“

14. Príloha III sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.
15. V prílohe IV v zozname kategórií produktov sa text „C: produkty akvakultúry a morské riasy“ nahrádza textom „C: nespracované produkty akvakultúry a riasy“.
16. Príloha V sa nahrádza textom prílohy II k tomuto nariadeniu.
17. Príloha VI sa nahrádza textom prílohy III k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Zmena nariadenia (ES) č. 889/2008

Nariadenie (ES) č. 889/2008 sa mení takto:

1. V článku 2 sa dopĺňajú tieto písmená t) a u):

- „t) ‚uchovávanie‘ je akákoľvek operácia, iná než pestovanie a zber, ktorý sa vykonáva na produktoch, ale ktorý nemožno určiť ako spracovanie definované v písmene u), vrátane všetkých operácií uvedených v článku 2 ods. 1 písm. n) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 (*), pričom sa nevzťahuje na balenie alebo označovanie produktu;
- u) ‚spracovanie‘ je akákoľvek operácia uvedená v článku 2 ods. 1 písm. m) nariadenia (ES) č. 852/2004 vrátane použitia látok uvedených v článku 19 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 834/2007. Operácie balenia alebo označovania produktu sa nepovažujú za spracovanie.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).“

2. Názov hlavy II sa nahrádza takto:

„HLAVA II

**PRAVIDLÁ VÝROBY, UCHOVÁVANIA, SPRACOVANIA, BALENIA, DOPRAVY A SKLADOVANIA PRODUKTOV
EKOLOGICKEJ POĽNOHOSPODÁRSKEJ VÝROBY“**

3. Názov hlavy II kapitoly 3 sa nahrádza takto:

„KAPITOLA 3

Uchované a spracované produkty“

4. Článok 26 sa nahrádza takto:

„Článok 26

Pravidlá uchovávanania produktov a výroby spracovaných krmív a potravín

1. Prevádzkovatelia, ktorí uchovávajú produkty alebo vyrábajú spracované krmivá alebo potraviny, zavedú a aktualizujú vhodné postupy založené na systematickom určovaní kritických krokov pri spracovaní.

Uplatňovanie týchto postupov zaručuje, že uchované alebo spracované produkty nepretržite spĺňajú pravidlá ekologickej poľnohospodárskej výroby.

2. Prevádzkovatelia dodržiavajú a vykonávajú postupy uvedené v odseku 1. Prevádzkovatelia predovšetkým:

- a) prijímajú preventívne opatrenia s cieľom vyhnúť sa riziku kontaminácie nepovolenými látkami alebo produktmi;

- b) vykonávajú vhodné opatrenia na čistenie, monitorujú ich účinnosť a vedú záznamy o týchto opatreniach;
- c) zaručujú, že na trhu sa neumiestňujú neekologické produkty s označením odkazujúcim na metódu ekologickej poľnohospodárskej výroby.
3. Ak sa v predmetnej jednotke prípravy produktu pripravujú alebo uskladňujú aj neekologické produkty, tak prevádzkovateľ:
- a) vykonáva operácie nepretržite, až kým sa nespracuje celá predmetná séria, a to časovo alebo priestorovo oddelene od podobných operácií vykonávaných na neekologických produktoch;
- b) pred začatím a po ukončení operácie produkty ekologickej poľnohospodárskej výroby uskladňuje časovo alebo priestorovo oddelene od neekologických produktov;
- c) informuje o operáciách uvedených v písmene a) a b) štátnu inšpekčnú organizáciu alebo súkromnú inšpekčnú organizáciu a uchováva aktuálnu evidenciu všetkých operácií a spracovaných množstiev;
- d) prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie identifikácie šarží a na zabránenie zmiešaniu alebo zámene s neekologickými produktmi;
- e) vykonáva operácie na produktoch ekologickej poľnohospodárskej výroby len po vhodnom očistení výrobného zariadenia.
4. Prídavné látky, technologické látky a iné látky a zložky používané pri spracovávaní krmív alebo potravín, a akékoľvek uplatňované spracovateľské postupy, ako je údenie, spĺňajú zásady správnej výrobnéj praxe.“

5. V článku 84 sa dopĺňa tento tretí odsek:

„Dovozca realizuje prenos informácií uvedených v prvom a druhom odseku cez Obchodný kontrolný a expertný systém (TRACES) stanovený v rozhodnutí Komisie 2003/24/ES (*).

(*) Rozhodnutie Komisie 2003/24/ES z 30. decembra 2002 o vývoji integrovaného počítačového veterinárneho systému (Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 44).“

6. Článok 94 ods. 1 sa mení takto:

a) písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

„a) do 30. júna 2017 informácie uvedené v článku 35 písm. a) nariadenia (ES) č. 834/2007 vrátane e-mailovej adresy a internetovej adresy a ich následných zmien;

b) do 30. júna 2017 informácie uvedené v článku 35 písm. b) nariadenia (ES) č. 834/2007 vrátane adresy, e-mailovej adresy a internetovej adresy a ich následných zmien;“;

b) dopĺňa sa toto písmeno e):

„e) do 30. júna 2017 názov, adresu, e-mailovú adresu a internetovú adresu relevantných príslušných orgánov členského štátu, ako sa vymedzujú v článku 2 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1235/2008, a ich následné zmeny.“

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 19. apríla 2017. Článok 1 bod 2 sa však uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a článok 1 bod 15 sa uplatňuje od 7. mája 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. októbra 2016

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. Za nadpisom „**ZOZNAM TRETÍCH KRAJÍN A PRÍSLUŠNÉ ŠPECIFIKÁCIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 7**“ sa vkladá táto poznámka:

„*Poznámka:* Podľa článku 17 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 834/2007 sa zvieratá a produkty z nich vyrobené počas obdobia konverzie nesmú uvádzať na trh v Únii s označeniami uvedenými v článkoch 23 a 24 uvedeného nariadenia, ktoré sa používajú na označovanie produktov a pri reklame produktov. Preto sú také produkty takisto vylúčené z uznania pre kategórie produktov B a D v prípade všetkých tretích krajín uvedených v tejto prílohe.“

2. Zo záznamov týkajúcich sa Argentíny, Austrálie, Indie, Izraela, Japonska, Kostariky, Švajčiarska, Tuniska a Nového Zélandu sa vypúšťa poznámka pod čiarou „(1) Morské riasy tu nie sú zaradené“.

3. Záznam týkajúci sa Argentíny sa mení takto:

a) z bodu 1 sa vypúšťajú obmedzenia vzťahujúce sa na kategórie produktov B a D;

b) bod 2 sa nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórií A, B a F pestované v Argentíne a produkty kategórie D spracované v Argentíne s ekologicky pestovanými zložkami vypestovanými v Argentíne.“

4. V zázname týkajúcom sa Austrálie sa bod 2 nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórií A a F pestované v Austrálii a produkty kategórie D spracované v Austrálii s ekologicky pestovanými zložkami vypestovanými v Austrálii.“

5. Záznam týkajúci sa Kostariky sa mení takto:

a) obmedzenie „len produkty zo spracovaných plodín“ sa nahrádza obmedzením „len spracované rastlinné produkty“;

b) bod 2 sa nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórií A a F pestované v Kostarike a produkty kategórie D spracované v Kostarike s ekologicky pestovanými zložkami pestovanými v Kostarike.“

6. V zázname týkajúcom sa Izraela sa bod 2 nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórií A a F pestované v Izraeli a produkty kategórie D spracované v Izraeli s ekologicky pestovanými zložkami pestovanými v Izraeli alebo dovezenými do Izraela:

— buď z Únie,

— alebo z tretej krajiny v rámci režimu, ktorý sa uznáva za rovnocenný v súlade s článkom 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007.“

7. V zázname týkajúcom sa Japonska sa bod 2 nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórií A a F pestované v Japonsku a produkty kategórie D spracované v Japonsku s ekologicky pestovanými zložkami vypestovanými v Japonsku alebo dovezenými do Japonska:

— buď z Únie,

— alebo z tretej krajiny, v prípade ktorej Japonsko uznalo, že produkty boli vyrobené a kontrolované v danej tretej krajine v súlade s pravidlami, ktoré sú rovnocenné s pravidlami stanovenými v japonských právnych predpisoch.“

8. Záznam týkajúci sa Švajčiarska sa mení takto:

a) z bodu 1 sa vypúšťa obmedzenie vzťahujúce sa na kategóriu B;

b) bod 2 sa nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórií A a F pestované v Švajčiarsku a produkty kategórií D a E spracované v Švajčiarsku s ekologicky pestovanými zložkami vypestovanými v Švajčiarsku alebo dovezenými do Švajčiarska:

— buď z Únie,

— alebo z tretej krajiny, v prípade ktorej Švajčiarsko uznalo, že produkty boli vyrobené a kontrolované v danej tretej krajine v súlade s pravidlami, ktoré sú rovnocenné s pravidlami stanovenými v švajčiarskych právnych predpisoch.“

9. V zázname týkajúcom sa Tuniska sa bod 2 nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórií A a F pestované v Tunisku a produkty kategórie D spracované v Tunisku s ekologicky pestovanými zložkami vypestovanými v Tunisku.“

10. V zázname týkajúcom sa Spojených štátov sa z bodu 1 vypúšťajú obmedzenia vzťahujúce sa na kategórie produktov A a D.

11. Záznam týkajúci sa Nového Zélandu sa mení takto:

a) z bodu 1 sa vypúšťajú obmedzenia vzťahujúce sa na kategórie produktov B a D;

b) bod 2 sa nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórií A, B a F pestované na Novom Zélande a produkty kategórie D spracované na Novom Zélande s ekologicky pestovanými zložkami vypestovanými na Novom Zélande alebo dovezenými na Nový Zéland:

— buď z Únie,

— alebo z tretej krajiny v rámci režimu, ktorý sa uznáva za rovnocenný v súlade s článkom 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007,

— alebo z tretej krajiny, ktorej pravidlá výroby a kontroly boli uznané ako rovnocenné podľa Programu o úradnom zabezpečení ekologických potravín (Official Organic Assurance Programme) ministerstva poľnohospodárstva a lesníctva (MAF) na základe potvrdení a údajov poskytnutých príslušnými orgánmi tejto krajiny v súlade s ustanoveniami prijatými MAF, a za predpokladu, že sa dovezú len ekologicky vyrobené zložky určené na zapracovanie do produktov kategórie D vyrobených na Novom Zélande, a to maximálne do 5 % produktov poľnohospodárskeho pôvodu.“

12. V zázname týkajúcom sa Kórejskej republiky sa bod 2 nahrádza takto:

„2. **Pôvod:** produkty kategórie D spracované v Kórejskej republike s ekologicky pestovanými zložkami vypestovanými v Kórejskej republike alebo dovezenými do Kórejskej republiky:

— buď z Únie,

— alebo z tretej krajiny, v prípade ktorej Kórejská republika uznala, že produkty sa v uvedenej tretej krajine vyrábajú a kontrolujú podľa pravidiel rovnocenných s pravidlami stanovenými v právnych predpisoch Kórejskej republiky.“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA V

**CERTIFIKÁT O INŠPEKCII
NA DOVOZ PRODUKTOV Z EKOLOGICKEJ POĽNOHOSPODÁRSKEJ VÝROBY DO EURÓPSKEJ ÚNIE**

1. Vydávajúca súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia (názov, adresa a kód)	2. Nariadenie Rady (ES) č. 834/2007: — článok 33 ods. 2 <input type="checkbox"/> alebo — článok 33 ods. 3 <input type="checkbox"/>										
3. Poradové číslo certifikátu o inšpekcii	4. Vývozca (meno/názov a adresa)										
5. Výrobca alebo spracovateľ produktu (meno/názov a adresa)	6. Súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia (názov, adresa a kód)										
7. Krajina pôvodu	8. Krajina vývozu										
9. Krajina colného konania/Miesto vstupu	10. Krajina určenia										
11. Dovožca (meno/názov, adresa a číslo EORI)	12. Prvý príjemca v Únii (meno/názov a adresa)										
13. Opis produktov <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:20%;">Číselný znak</th> <th style="width:20%;">KN Obchodné meno</th> <th style="width:20%;">Počet balení</th> <th style="width:20%;">Číslo šarže</th> <th style="width:20%;">Čistá hmotnosť</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Číselný znak	KN Obchodné meno	Počet balení	Číslo šarže	Čistá hmotnosť					
Číselný znak	KN Obchodné meno	Počet balení	Číslo šarže	Čistá hmotnosť							
14. Číslo kontajnera	15. Číslo colnej uzávery	16. Celková hrubá hmotnosť									
17. Dopravný prostriedok pred dorazením do miesta vstupu do Únie Režim Identifikácia Medzinárodný prepravný doklad											

18. Vyhlásenie štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie z kolónky 1 vydávajúcej certifikát.

Týmto sa potvrdzuje, že tento certifikát bol vydaný na základe kontrol vyžadovaných podľa článku 13 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1235/2008 a že uvedené produkty boli získané v súlade s pravidlami výroby a inšpekcie metódy ekologickej poľnohospodárskej výroby, ktoré sa považujú za rovnocenné s nariadením (ES) č. 834/2007.

Dátum

Meno a podpis oprávnenej osoby

Odtlačok pečiatky vydávajúcej štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie

19. Colné uskladňovanie

Aktívny zušľachtovací styk

Meno/názov a adresa prevádzkovateľa:

Súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia (názov, adresa a kód):

Referenčné číslo colného vyhlásenia pre colný režim colné uskladňovanie alebo aktívny zušľachtovací styk:

20. Overenie zásielky a parafovanie certifikátu o inšpekcii relevantným príslušným orgánom členského štátu

Orgán a členský štát:

Dátum:

Meno a podpis oprávnenej osoby

Odtlačok pečiatky

21. Vyhlásenie prvého príjemcu

Týmto sa potvrdzuje, že príjem produktov sa uskutočnil v súlade s článkom 34 nariadenia (ES) č. 889/2008.

Názov spoločnosti:

Dátum:

Meno a podpis oprávnenej osoby

Poznámky

- Kolónka 1: Názov, adresa a kód súkromnej inšpekčnej organizácie alebo štátnej inšpekčnej organizácie v tretej krajine, ako sa uvádza v článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1235/2008. Táto organizácia vyplňa aj kolónky 4 až 18.
- Kolónka 2: V tejto kolónke sa uvádzajú ustanovenia nariadenia (ES) č. 834/2007, ktoré sa týkajú vydania a používania tohto certifikátu; je potrebné uviesť príslušné ustanovenie.
- Kolónka 3: Poradové číslo certifikátu o inšpekcii, ktoré automaticky priraduje Obchodný kontrolný a expertný systém (TRACES) uvedený v článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1235/2008, výnimkou je prípad, ak sa uplatňuje článok 13a ods. 3.
- Kolónka 4: Meno/názov a adresa prevádzkovateľa vyvážajúceho produkty z krajiny uvedenej v kolónke 8. Vývozcom je prevádzkovateľ, ktorý na produktoch uvedených v kolónke 13 vykonáva poslednú operáciu na účely prípravy, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. i) nariadenia (ES) č. 834/2007, a ktorý pripevňuje colnú uzáveru na produkty vo vhodných obaloch alebo kontajneroch v súlade s článkom 34 nariadenia (ES) č. 889/2008.
- Kolónka 5: Prevádzkovateľ príp. prevádzkovatelia, ktorí vyrobili alebo spracovali produkty v tretej krajine uvedenej v kolónke 7.
- Kolónka 6: Súkromná inšpekčná organizácia/súkromné inšpekčné organizácie alebo štátna inšpekčná organizácia/štátne inšpekčné organizácie, ktoré v krajine uvedenej v kolónke 7 monitorujú dodržiavanie pravidiel ekologickej poľnohospodárskej výroby pri výrobe alebo spr
- Kolónka 7: Krajina pôvodu je krajina (krajiny), kde sa produkt vyrobil/vypestoval alebo spracoval.
- Kolónka 8: Krajina vývozu je krajina, v ktorej sa na produkte vykonala posledná činnosť pre účely prípravy podľa článku 2 písm. i) nariadenia (ES) č. 834/2007, a v ktorej sa na produkt vo vhodných obaloch alebo kontajneroch pripevnila colná uzávera.
- Kolónka 9: Krajina colného konania je krajina, v ktorej sa zásielka prepúšťa do voľného obehu v Európskej únii. Miesto vstupu je miesto prepustenia do voľného obehu, a identifikuje sa pomocou kódu OSN pre obchodné a dopravné lokality (UN/LOCODE, päť alfabetických znakov).
- Kolónka 10: Krajina určenia znamená krajinu prvého príjemcu v Európskej únii.
- Kolónka 11: Meno/názov, adresa a číslo registrácie a identifikácie hospodárskych subjektov (EORI) dovozcu podľa článku 9 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Dovozca je fyzická alebo právnická osoba v Európskej únii, ktorá predkladá zásielku na prepustenie do voľného obehu v Únii, a to samostatne, alebo prostredníctvom svojho zástupcu.
- Kolónka 12: Meno/názov a adresa prvého príjemcu zásielky v Európskej únii. Prvý príjemca je fyzická alebo právnická osoba, ktorej je zásielka doručená a u ktorej sa so zásielkou pracuje v rámci jej ďalšej prípravy a/alebo predaja. Prvý príjemca zásielky vyplní aj kolónku 24.
- Kolónka 13: Opis produktu vrátane číselných znakov kombinovanej nomenklatúry predmetných produktov (osem miestnych, ak je to možné), obchodný názov, počet balení (počet škatúl, kartónov, vriec, vedier atď.), číslo šarže a čistá hmotnosť.
- Kolónka 14: Nepovinný údaj
- Kolónka 15: Nepovinný údaj
- Kolónka 16: Celková hrubá hmotnosť vyjadrená vo vhodných jednotkách (kg čistej hmotnosti, litre atď.)
- Kolónka 17: Dopravný prostriedok do miesta vstupu.
Spôsob dopravy: letecká, lodná, železničná, cestná, iná.
Identifikácia dopravného prostriedku: číslo letu pri leteckej doprave, názov lode (lodí) pri lodnej doprave, označenie vlaku a číslo vagónu pri železničnej doprave, evidenčné číslo vozidla prípadne s evidenčným číslom prívesu pri cestnej doprave.
V prípade trajektu uveďte lodný a cestný dopravný prostriedok a identifikačné údaje vozidla a plánovaného trajektu.
- Kolónka 18: Vyhlásenie štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie vydávajúcej certifikát. Podpis a odtlačok pečiatky musia byť odlišnej farby než tlač.
- Kolónka 19: Vyplňa ju relevantný príslušný orgán členského štátu alebo dovozca.
- Kolónka 20: Ak je to potrebné, vyplňa ju relevantný príslušný orgán členského štátu pred prípravou alebo rozdelením zásielky za okolností uvedených v článku 14 nariadenia (ES) č. 1235/2008 a pri overení zásielky podľa článku 13 ods. 1
- Kolónka 21: Vyplní ju prvý príjemca pri preberaní produktov, po vykonaní kontrol uvedených v článku 34 nariadenia (ES) č. 889/2008.“

14. Vyhlásenie príjemcu dávky

Týmto sa potvrdzuje, že príjem dávky sa uskutočnil v súlade s článkom 33 nariadenia (ES) č. 889/2008.

Názov spoločnosti

Dátum:

Meno a podpis oprávnenej osoby

Poznámky

Výpis č.: Číslo výpisu zodpovedá číslu dávky, ktorá vznikla rozdelením pôvodnej zásielky.

Kolónka 1: Názov, adresa a kód súkromnej inšpekčnej organizácie alebo štátnej inšpekčnej organizácie v tretej krajine, ktorá vydala pôvodný certifikát o inšpekcii.

Kolónka 2: V tejto kolónke sa uvádzajú ustanovenia nariadenia (ES) č. 834/2007, ktoré sa týkajú vydania a používania tohto výpisu; je potrebné uviesť príslušné ustanovenie, podľa ktorého bola pôvodná zásielka dovezená, pozri kolónku 2 pôvodného certifikátu o inšpekcii.

Kolónka 3: Poradové číslo pôvodného certifikátu, ktoré automaticky priraduje Obchodný kontrolný a expertný systém (TRACES) uvedený v článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1235/2008, výnimkou je prípad, ak sa uplatňuje článok 13a ods. 3.

Kolónka 4: Prevádzkovateľ, ktorý fyzicky rozdelil pôvodnú zásielku na dávky, alebo prevádzkovateľ zodpovedný za túto operáciu.

Kolónka 5: Súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia poverená kontrolou prevádzkovateľa, ktorý rozdelil zásielku.

Kolónky 6, 7 a 8: Pozri predmetné informácie na pôvodnom certifikáte o inšpekcii.

Kolónka 9: Krajina colného konania je krajina, v ktorej sa zásielka prepúšťa do voľného obehu v Európskej únii. Miesto vstupu je miesto prepustenia do voľného obehu, identifikuje sa pomocou kódu OSN pre obchodné a dopravné lokality (UN/LOCODE, päť alfabetických znakov).

Kolónka 10: Krajina určenia znamená krajinu prvého príjemcu v Európskej únii.

Kolónka 11: Príjemca dávky (vzniknutej rozdelením zásielky) v Európskej únii.

Kolónka 12: Opis produktov vrátane číselných znakov kombinovanej nomenklatúry predmetných produktov (osem miestnych, ak je to možné), počet balení (počet škatúl, kartónov, vriec, vedier atď.) a čistá hmotnosť vyjadrená vo vhodných jednotkách (kg čistej hmotnosti, litre atď.) a čistá hmotnosť uvedená v kolónke 13 pôvodného certifikátu o inšpekcii.

Kolónka 13: Vyplní ju relevantný príslušný orgán členského štátu za každú dávku, ktorá je výsledkom rozdelenia zásielky uvedeného v článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1235/2008.

Kolónka 14: Vypíňa sa pri preberaní dávky po tom, ako príjemca vykonal kontroly stanovené v článku 33 nariadenia (ES) č. 889/2008.“